

# Hyphenation Galego

Patgen: generate patterns for TeX hyphenation

Uso:

```
patgen lista anterior novo translate
```

lista: lista de palabras guionizadas correctamente

anterior: ficheiro de regras anterior

novo: ficheiro de regras a xerar

translate: lista vogais e algúns parámetros de configuración

## hyph\_start, hyph\_finish, pat\_start e pat\_finish

De: <http://www.fimunic.cz/~xantos/patlib/thesis/userguide-pps>

*The hyph\_start and hyph\_finish mean the range of levels we want to make. After specifying those values patterns from the pattern le are read in. We do not have any as we're just starting, so /dev/null was a good choice as we have nothing to read in. The patterns to read in may contain only hyphenating values less than hyph\_start.*

The pat\_start and pat\_finish control the range of lengths of the patterns. The values 1 and 2 mean we take candidates of length one and two. The last three variables control the pattern choosing process, the choosing rules have been described above

Resultado de probar distintas opcións decatámonos de que se poñemos os parámetros pat\_start e pat\_finish aos valores que realmente deberíamos poñer (1 e 5) obtemos demasiados falsos positivos, polo que polo de agora decidimos manter estes parámetros en 2 e 4, excluindo deste xeito sílabas de 1 e 5 caracteres, que son as menos probables.

Os parámetros usados por nós (sacados de probar o corrector de forma empírica) son os seguintes:

```
left_hyphen_min,right_hyphen_min:1 1
hyph_start, hyph_finish:1 3
(0 3 implica tres iteracións nas cales se volve a preguntar os seguintes
parámetros. os parámetros seguintes son os mesmos para as tres iteracións)
pat_start, pat_finish: 2 4
good weight, bad weight, threshold: 1 1 1
```

Resultado:

```
9963 good, 23 bad, 1 missed
99.99 %, 0.23 %, 0.01 %
```

## Lista de palabras guionizadas

A lista de palabras a partires da cal se xera o ficheiro de regras pode atoparse na sección de descarga de ficheiros da páxina do proxecto na Forxa de Mancomún.

<https://forxa.mancomun.org/projects/hyphenation-gl/>

## Ficheiro translate

O ficheiro translate pode obterse da seguinte páxina do proxecto na Forxa:

<https://forxa.mancomun.org/frs/download.php/533/translate>

## Outras ligazóns de interese:

- <http://tug.org/mailman/listinfo/texhax>
- <http://www.tug.org/docs/liang/>
- [Wiki de Mancomún - Guionización: Comparativa das regras de guionización do galego e o español](#)